



# HÍRADÓ

A Regnum Szövetkezet vezetősége szeretettel hívja és várja honfitársait



## TEMLOM TÁMOGATÓ EBÉDRE

2004. június 6.-án déli  
12 órakor a  
Magyar Központ  
nagytermében.



Ökumenikus Istentisztelet  
11 órakor

\*\* *Magyaros konyha*

\*\* *Gazdag tombola*

Első díj: arany gyűrű  
Italát a helyszínen megvásárolhatja.

Ebédjegy (tombolajeggyel együtt)  
20 dollár: kedvezményes 18 dollár,  
családi 50 dollár (két felnőtt, két  
gyerek)

Megrendelhető az alábbi  
telefonszámokon  
Bognár Magdi: 9874 5242  
Fogarassy Marika: 9833 3235

*Az ebéd tiszta bevételét a Szent  
István templom fenntartására fordítjuk*

## Országos Magyar Konferencia 2004. június 12, 13, és 14 A Magyar Központban

### A budapesti kulturális képzés rendkívüli sikere

Mielőtt leültem volna a computer elé megírni ezt a beszámolót, magam köré gyűjtöttem egy csomó anyagot: programokat, prospektusokat, könyveket, színes kulturális kiadványokat, névjegykártyák tömkelegét, fényképeket, dizsikeket és dossziékat, a saját előadásom vázlatát, a Magyar Kultúra Alapítvány köszönő oklevelét és ki tudja még mi mindent, ami hozzámkerült azalatt az egy hét alatt, amit együtt töltöttem a budapesti Magyar Kultúra Alapítvány budavári székházában és több más magyarországi helyszínen szervezett "Kapocs" művelődésszervezői-és kulturális menedzseri képzés Ausztráliából

*folytatás 4. oldalon*

11. évf. 7 szám.  
2004 május

#### Tartalom

- ◆ *Regnum Szövetkezet ebédje*
- ◆ *Budapesti kulturális képzés rendkívüli sikere*
- ◆ *Minden belefér vigjáték*
- ◆ *Országos konferencia*
- ◆ *Irodalom Kör rendezése*
- ◆ *Klub nap*
- ◆ *Vendégségben Budapesten*

„Közkivánatra”

A melbourne-i Magyar Központ Szintársulata  
**ismét bemutatja**  
Bartus Rudolf

## Minden Belefér

cimű



***kétfelvonásos vígjátékát !***

***2004 május 23.-án vasárnap, délután három órai kezdettel  
a melbournei Magyar Központ Ifjusági termében.  
(760 Boronia Road, Wantirna)***

**Jegyek a helyszínen \$ 10 ellenében válthatók.  
Belépés 14 éven aluliaknak **díjtan.****

A szünetben LÁNGOS, Tea, Kávé, Sütemény és Ital kapható.

**NEVESSÜNK EGYÜTT**

## FIGYELEM

Május 2.-án, vasárnap az Irodalmi Kör rendezésében:

**Emlékezés Wass Albertre**  
felolvasó színház keretében.

Bővebb felvilágosítás:  
Jekler Iréntől, a 9889 8370

## MEGHÍVÓ ORSZÁGOS MAGYAR KONFERENCIÁRA

A Melbourne-i Magyar Központban,  
760 Boronia Road, Wantirna 3152.

**2004. június 12, 13 és 14.-én.**

Konferencia témája:  
**“MEGmaradásunk”**

A konferencia célja, hogy felszínre hozzuk azokat a lehetőségeket amelyek segítenek minket magyarságunkat megtartásában mindamelett, hogy ausztrál környezetben élünk.

**Vendégek: Dr Háy László, Pécsi Tudományegyetem Idegennyelvi Osztálya, és Dr Hatoss Anikó, Queenslandi Egyetem.**

A konferencia fontosságát és minőségét nagyban fémjelzi a résztvevők száma. Úgy véljük, hogy a konferencia témája alapvető fontosságú minden, ausztráliában élő magyar számára. Kérjük, hogy a konferenciáról értesítse magyar barátait és ismerőseit, és terjessze körükben a rendezők lelkesedését, valamint a téma fontosságát.

Bővebb felvilágosításért hívja: Kövesdy András—9846 2675 telefonszámon

## FIGYELEM!

A Debreceni Nyári Egyetem nyáritanfolyamról bővebb felvilágosításért hívja Kurtz Máriát: 9877 0672

## SZÜLETÉSNAPRA, HÁZASSÁGIÉVFORDULÓRA, VAGY CSAK KÖSZÖNETET MONDANI AJÁNDÉK

### Hollóházi porcelán

Nagy választékban  
megrendelhető színes  
katalógusból

Raktáron szobrok, fehér/arany  
állatfigurák már 26 dollártól

Megtekinthető az Ifjúsági  
terem előcsarnokában.

Érdeklődni:  
Vető Olgánál: 9754 8579



**TÁMOGASSUK A MAGYAR IPART ÉS A  
MAGYAR KÖZPONTOT**

A Magyar Társadalmi Klub  
vezetősége, részvényesei és pártolói  
kérésére minden hónapban  
**KLUBNAPOT RENDEZ**  
a következő vasárnapokon:

Május 30

Június 27

Július 25

Augusztus 29

Szeptember 26

Október 31

November 28

délelőtt 11 órától du. 4.-ig.

Baráti beszélgetés, zenés délután,  
alkalmanként rövid műsor.

Mindenkit szeretettel hívunk és  
várunk.

Ebéd csak előzetes bejelentéssel:

Szabó Edit: 9560 1270

általam szervezett tizenhárom és a hozzájuk csatlakozó két dél-amerikai hallgatóval, azaz a különleges képzés tizenöt hallgatójával.

A tavaly decemberben megjelent utolsó Magyar Élet számban bocsátottuk útjára és kívántunk kellemes magyarországi időtöltést, maradandó élményeket és jó tanulást a 3 hetes intenzív kulturális képzésre utazó ausztráliai magyar kis csapatnak.

Az idő elrohant, elmúlt a szenzációs programokkal teletűzdelt, rendkívül érdekes és tanulságos 3 hét nagyon hamar, s a képzés hallgatóiban olyan mély nyomot hagyott ez az intenzív tanulási-ismerkedési-szórakozva művelődésre ösztönző időszak, mintha sokkal több idő telt volna el, mely alatt bizonyosfajta bölcsességet sajátíthattak el mindahányan.

Pedig nem lehetett egyszerű dolog az ausztráliai nyárból a didergő Budapestre érkezni, a nyári holmikát európai, meleg holmikra cserélni, csizmát, télikabátot, kesztyűt húzni, csúszkálni a havas, jeges utcákon színházba menet, vagy koncertről jövet, de amikor Ópusztaszeren megkérdeztem a sok új élménytől (főként a leírhatatlanul csodálatos Feszty-körképtől) kellőképp elragadtatott, s a Nemzeti Park szabadtéri létesítményei között barangolva, a csontig hatoló téli széllal küzdő melbournei Bakos Erikát, hogy mi a jobb: az ausztráliai forróság, vagy a magyar tél, azt válaszolta, hogy a forróság rosszabb, mert egyszerűen már nincs mit levenni magunkról, míg a hidegben viszont jó melegen, rétegesen fel lehet öltözni, s akkor az ember nem szenved annyira a hidegtől. Aztán jól összehúzta magán a vastag kabátot, télcsipte piros orrát meleg sál mögé bújtatta, és fáradhatatlanul fényképezte tovább Szabó Joshuával együtt a sok látnivalót, természetesen nem kihagyva a park ritka-különleges állatait, a csavart szarvú, büszke tartású rackajuhokat

Bárkivel beszélgettem az utolsó napokban, mindenki a legfelsőbb elismeréssel, elragadtatással mesélt a közösen átélt élményekről: a tananyagot jelentő remek előadásokról, az előadókkal való közvetlen beszélgetésekről, témaboncolgatásokról, s a rengeteg élménydús kiegészítő programról: esti koncertekről, történelmet idéző sétákról, színházi programokról, művelődési intézmény-látogatásokról,

táncházokról, múzeumlátogatásokról, a Parlament megtekintéséről, a Terror Háza sokkoló élményéről, könyvtárlátogatásokról, különleges kirándulásokról, az utolérhetetlenül gyönyörű Szentendréről, vagy Esztergomról, az elegáns, meleg hangulatú, értelmet sugárzó Lakitelki Népfőiskolai intézmény különleges kisugárzásáról, a külföldi magyarok kultúrájával foglalkozó hivatalokban szerzett élményekről, a kecskeméti Kodály Intézet különleges hangulatáról, vagy a Szórakatémusz Játékmúzeum bájáról, sok-sok kultúrával foglalkozó szakemberrel és művésszel való különleges találkozásról, s a rengeteg hasznos kapcsolatról, melyet nap mint nap alakítottak, s vittek magukkal tovább újabb kapcsolatok találsának-építésének reményében a programokhoz kitűnően alkalmazkodó, mindenre nyitott, szorgalmas tanfolyami hallgatók.

A Magyar Kultúra Alapítvány budavári székházának kedves hoteljében a szállás és a meleg hangulatú Fortuna Étteremben az étkezések alkalmi, de mindenütt másutt is a vendéglátások alkalmi nagyon kellemes élményeket jelentettek a kis csapat számára. A magyar konyha remek étkeit, az étkezések sok szép helyszínét, s a hangulatos időtöltéseket sokáig nem felejtik majd el a tanfolyam hallgatói.

Mindenki feltöltekezhetett korszerű ismeretekkel, felejtethetetlen élményekkel, találkozhatott szenzációs emberekkel, s ma, a befejeződött képzés minden hallgatója másképp látja szűkebb környezetének magyar kultúráját, annak előnyös vonásaival, vagy éppen problémáival együtt. A magyarországi különleges képzésen résztvevők az elsajátított ismeretek birtokában több kulturális területen lesznek képesek az eddiginél korszerűbben, hozzáértőbben menedzselni kulturális folyamatokat, vagy intézményeket, képesek lesznek végigmenedzselni pl. azt a nagyon szükséges magyar kulturális korszakváltást is, amit meg kell valósítani úgy Ausztráliában, mint Dél-Amerikában is a magyar megmaradás érdekében! A Magyarországon végzett kis csapat minden tagja kiterjedt, hasznos kapcsolatrendszerrel rendelkezik a mai Magyarország sokszínű kultúrája képviselőinek eléréséhez, bizonyos ügyekben való megnyeréséhez, s a kis csapat tagjai az utolsó napokban úgy határoztak, hogy egymással is kapcsolatban

maradnak - leendő munkaterületeiken, tevékenységi területeiken, problémamegoldásaikban egymást erősítendő, és állandó friss információáramoltatási szándékkal.

Előadásról, programról sohasem maradt el senki. A teljes csapat az első pillanattól az utolsóig egyöntetűen együtt volt. A sok szenzációs program után végül elérkezett a búcsúest, mely nagyon hangulatosra sikeredett. A hallgatók találkoztak előző oktatóikkal és a tanfolyam méltán népszerű vezetőjével Dr. Seres Zsuzsával, a Magyar Kultúra Alapítvány igazgatóhelyettesével. Az esten résztvettek többek között: Beke Pál, a Magyar Művelődési Intézet igazgatója, Dr. Koncz Gábor, a Magyar Kultúra Alapítvány igazgatója, Egyed Albert, az Apáczai Közalapítvány kurátora, Bakos István a Balassi Intézet munkatársa és a Magyar Kultúra Alapítvány munkatársai.

Zsuzsa átadta az est folyamán az okleveleket, melyek igazolják, hogy a magyar kultúratörténet első speciális kulturális képzését, melyet tengerentúli jelentkezők számára szervezett a Magyar Kultúra Alapítvány és a Magyar Művelődési Intézet az Apáczai Közalapítvány támogatásával, eredményesen elvégezték a következő hallgatók: Bakos Erika Melbourneból, Bubrik Eszter Perthből, Bubrik László Perthből, Dancz Magdi (a csoport közkedvelt, lelkiismeretes vezetője) Sydneyből, László Zoltán Brisbaneből, Mártonhelyi Ádám Melbourneból, Miszti Enikő Brisbaneből, Molnár Erika Canberrából, Szabó Joshua Melbourneból, Szabó Julia Melbourneból, Szilágyi Levente Melbourneból, Tanka Melitta (a Panoráma magazin tudósítójaként is) Salgótarjánból, Tóth János Melbourneból, Kurtz Mária (vendégként és megfigyelőként) Melbourneból, Szüts Rita Braziliából és Cserni Mária Uruguay-ból.

Én ötletadója, részbeni kidolgozója, ausztráliai szervezője és budapesti előadója is voltam a remekbesikerült képzésnek.

A "Kapocs" művelődésszervezői-és kulturális menedzseri budapesti képzés befejezte után - mára már minden tanfolyami hallgató elutazott Budapestről - vissza Ausztráliába, Uruguayba és Braziliába.

Én még itt vagyok Magyarországon, így még hallottam a "Szülőföldem" rádióadásában a képzés végén felvett interjút, melyben Seres Zsuzsa tanfolyamvezető,

Miszti Enikő, Szüts Rita és jómagam beszélgettünk a képzésről a műsorvezetővel. Jó volt újra hallani az elmúlt élményeket.

Gondolom a Duna Televízió is hamarosan leadja az általa készített anyagot, s a Magyar Művelődési Intézet Szín nevű szakmai folyóirata a következő számában közli tanulmányomat, melyben az ötlet megszületésétől kísérem végig a magyar kultúra ausztráliai magyar és dél-amerikai magyar önkéntesei számára kidolgozott "Kapocs" művelődésszervezői-és kulturális menedzseri képzés, azaz a magyar művelődéstörténet első ilyen, speciális képzésének történetét.

S az itteni szakemberekkel már a következő képzés előkészítéséről beszélgetünk, miközben a Magyar Művelődési Intézet munkatársaival dolgozunk a kb. 1 hónap múlva elinduló "Kapocs" internetes honlapon. Gondolom, mondanom sem kell, hogy az új honlap segítségével egy új lehetősége nyílik - elsősorban - a távoli nyugati magyar kultúrák (kulturális központok, szervezetek, klubok, magyar iskolák stb.) képviselőinek az egymással és magyarországi szakemberekkel való újfajta, szakmai kapcsolattartásra.

A júniusi, melbournei "Megmaradásunk" Konferencián - a résztvevők segítségével - kielemezzük majd az első képzés hatékonyságát, s az azóta eltelt idő történéseit, és 'szinte szívvel ajánljuk majd a következő képzést az érdeklődők figyelmébe.

Remélem tehát, hogy a konferencián találkozhatok majd az első "Kapocs" képzés minden ausztráliai magyar hallgatójával (ahogy ezt Budapesten megbeszéltük), újra átforgathatjuk majd a régi fényképeket és kellőképpen örülhetünk majd egymásnak:

*Ernszt Katalin.*

# VENDÉGSÉGBEN BUDAPESTEN

Ebben az esztendőben a *Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma* és *Budapest Főváros Önkormányzata* kilencedik alkalommal rendezi meg a határon túli magyar fiatalok kulturális találkozóját. A találkozóra a korábbi években kb. 15 országból (Szlovákia, Ukrajna, Románia, Jugoszlávia, Horvátország, Szlovénia, Észtország, Lettország, Litvánia, Finnország, Svédország, Izrael, Németország, Svájc) közel 600 14 és 20 év közötti fiatal érkezett.

**A kilencedik rendezvény időpontja: 2004. június 27.-július 6.**

Ebben az évben bővíteni szeretnénk a résztvevő országok körét.

A jelentkezőknek csak az útiköltséget kell kifizetniük, az itt-tartózkodás és a programok a találkozó résztvevői számára ingyenesek.

A találkozón való aktív részvételhez, a programokba való bekapcsolódáshoz a magyar nyelv legalább alapszintű ismerete szükséges. A felkészüléshez szükséges anyagokat a találkozó résztvevői még az indulás előtt kézhez kapják.

**Jelentkezési határidő: 2004. május 15.**

Jelentkezni az Égtajak Iroda +36-1-266-6167-es telefonszámán vagy a +36-1-266-5972-es faxszámán, továbbá a [jgold@freemail.hu](mailto:jgold@freemail.hu) vagy az [egtajak@hungarofest.hu](mailto:egtajak@hungarofest.hu) e-mail címen Goldschmied Józsefnél lehet.

Az elmúlt nyolc év tapasztalatai alapján bízunk abban, hogy a zsúfolt program, a szervezők és a többi résztvevő által kínált gazdag ismeretanyag mellett a találkozó 10 napja a felhőtlen szórakozás, a hajnalig tartó közös bulik és tartós barátságok kialakításának terepe is lesz.

Remélem, hogy levelem és a találkozó programja felkeltette érdeklődését, és segít abban, hogy ausztráliai magyar fiatalok is részesei lehessenek ennek a nagyszabású programnak.

Tisztelettel:  
Goldschmied József  
programigazgató

## Programtervezet

### Június 27. Vasárnap:

14 óráig érkezés;  
17 óra Megnyitó a találkozó résztvevői számára a Thália Színházban;  
21 óra Ismerkedési est

### Június 28. Hétfő:

Délelőtt felkészülés a délutáni gála-műsorra,

a népművészeti kiállítás rendezése;  
13 óra Fogadás (a csoportok vezetőinek, támogatóinknak, a sajtó munkatársainak);  
14 óra Nemzetközi Ifjúsági Gálaműsor;  
Este Vidámpark

### Június 29. Kedd:

Nemzeti Emlékezet Napja neves előadók közreműködésével;  
Középpontban Balassi Bálint és a Bocskai-szabadságharc;  
Előadások, reneszánsz kori játszóház, versmondó verseny, énekelt versek versenye;  
Este: a versmondó és az énekelt versek versenyének döntője, reneszánsz táncház

### Június 30. Szerda:

A Parlament, a Nemzeti Bank épületének, valamint a Holokauszt Múzeum és a Dokumentációs Központ megtekintése;  
Este: Sebestyén Lajos és Lantos István orgonakoncertje a Szent István bazilikában

### Július 1. Csütörtök: Horvátország napja

(Magyarország és Horvátország több mint 800 évesközös történelmének, Horvátország hagyományainak, természeti értékeinek, kulturális életének, gasztronómiájának bemutatása a régióból érkezett fiatalok aktív közreműködésével

### Július 2. Péntek:

Országjáró kirándulás. Úti cél: a Balaton-felvidék (Nagyvázsony, Sümeg)

### Július 3. Szombat:

Fellépések, az Égtajak - Határon túli magyar művészeti fesztiválon;  
Este: a Fővárosi Nagy-cirkusz előadásának megtekintése

### Július 4. Vasárnap:

Fellépések, az Égtajak - Határon túli magyar művészeti fesztiválon a Városligetben

### Július 5. Hétfő:

Országok közötti vetélkedő, manuális és kreatív foglalkozások, szórakoztató programok;  
Este ünnepélyes zárás a találkozó valamennyi résztvevőjének közreműködésével

### Július 6. Kedd:

Hazautazás

Nyújtunk magyar élményeket  
gyermekeinknek.

## MAGYAR JÁTSZÓCSOPORT

Érdekes foglalkozások, körjátékok,  
magyar énekek és mesék  
0-5 éves gyermekek számára  
minden szerdán de. 10-től 12 óráig a  
Magyar Központban az ifjúsági terem  
előcsarnokában.  
*Szülők és nagyszülők, segítetek és hozzátok  
el a gyermekeket!*

Bővebb felvilágosítást:

Erika: 9700 2446

Gyöngyi: 9574

0765



### BALASSI BÁLINT INSTITUTE

- ◆ Hungarian Studies / Research
- ◆ Teaching of Hungarian as a foreign language
- ◆ Teaching and mediation of Hungarian studies
- ◆ Scientific and cultural lectures
- ◆ Cultural events and programs
- ◆ Issues of Hungarian studies

[www.bbi.hu](http://www.bbi.hu)

A 3ZZZ önkéntes rádió magyar nyelven sugároz

- Hétfő reggel 6 órától 8 óráig és
- Csütörtök du. 4 órától 5 óráig

Megjelent Magyarországon egy havi lap Magyar Sakkvilág  
címmel. Szeretnénk megismertetni Önnel és az Ausztrá-  
liában élő magyar sakkbarátaival a lapunkat.

Web-oldalunkat is ajánlom figyelmébe:

[www.web.axelero.hu/vekhaz](http://www.web.axelero.hu/vekhaz)

üdvözlettel Németh Zoltán felelős szerkesztő

### A TERMEK HASZNÁLATA A MAGYAR KÖZPONTBAN

A Magyar Központ termei a különböző csoportok  
rendelkezésére állnak. A felelős igazgatók kéri  
az igénylőket, hogy az **eljárás szabályokat**  
**vegyék figyelembe a terem használat előtt és**  
**alatt.**

Ha egy csoport szeretne egy termet használni,  
tudassa a felelős igazgatóval mielőtt használja. A  
felelős igazgatók:

A Szent István templom alatti társalgó:

Bognár Magdi – 9874 5242

Az Ifjúsági épület termei:

Atyimás Erzsébet – 9802 7637

A Magyar Ház

Faith Ferenc – 9762 9135

Social Klub terme

Szabó Edit – 9560 1270

A gondnok, Finta Zoltán a termet kinyitja,  
miután az igazgatók továbbították az igényeket.

Köszönjük a csoportok megértését

A Magyar Központ igazgatók

### FELHÍVÁS

*Az Árpád Otthon vezetősége azzal a kéréssel  
fordul Melbourne magyar közösségéhez, hogy  
jelentkezzenek önkéntes segítőnek idős lakóink  
mindennapi tevékenységének  
könnyebbítésére és kellemesebbé tételére.  
További felvilágosításért hívják Bozsán Ildikót  
a 9801 8071 telefonszámon.*

### KORONA

#### Magyar Étterem és Bár

**Új vezetőség, felújított étterem, új  
étlap, nagyszerű izekkel várjuk  
kedves vendégeinket.**

**Nyitvatartási órák:**

**Szerdától péntekig 6-tól 11-ig**

**Szombat 6-tól éjfélig**

**Vasárnap 11 órától este 10-ig**

**Élő zene minden szombaton**

**Vasárnap este két személyre minden  
két fogásos vacsorához egy üveg  
bort adunk ajándékba.**

**Szeretettel várjuk kedves  
vendégeinket!**

**Tel: 9800 4544**

**Email: [atmcatering@msn.com](mailto:atmcatering@msn.com)**

## MÁJUSI NAPTÁR

május 2. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise de. 11 órakor Református Istentisztelet Irodalmi Kör összejövetele
május 9. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise
május 16. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise de. 11 órakor Református Istentisztelet
május 23. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise <b>du. 3-kor „Minden belefér” szindarab</b>
május 30. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise <b>Klub nap</b>

## JÚNIUSI NAPTÁR

június 6. vasárnap	Regnum Szövetkezet ebédje
június 6. vasárnap	Irodalmi Kör összejövetele
június 12-14. szombat-hétfő	MEGmaradásunk Országos konferencia
június 20. vasárnap	Árpád Otthon ebéd
június 30. vasárnap	Klub Nap

A következő kiadáshoz, kérjük a cikket vagy hirdetést legkésőbb **május 20.-ig** eljuttatni  
fax-on 9802 7637, telefon/fax 9846 2675, e-mail: [kovesdy@bigpond.com](mailto:kovesdy@bigpond.com) vagy Kövesdy Évának,  
79 Dellfield Drive, Templestowe 3106.

Szerkesztőbizottság: Atyimás Erzsébet, Kövesdy András, Kövesdy Éva.

Kérjük, hogy bárminemű felvilágosításért illetve megjegyzéseikkel vagy hozzászólásaikkal forduljanak a Szerkesztőbizottsághoz.



### RENDELÉSI ÍV

Szeretném a Magyar Központ havi HÍRADÓ-ját megrendelni 12 hónapra. Ára \$8.00 (a postaköltség fedezésére)

NÉV: \_\_\_\_\_

CÍM: \_\_\_\_\_

MELLÉKELEK EGY \$8-os CSEKKET A HUNGARIAN COMMUNITY COOPERATIVE ASSOCIATION INC. NÉVRE. (posta cím: Híradó, 760 Boronia Road, Wantirna 3152)